

贺建秋讲故事
Stoys Uncle
手机扫码 同步伴读

世界插画大师

经典

JINGDIAN
GUSHI HUIBEN

故事绘本

第4卷

[德]格林兄弟等/原著
[英]杰西·斯托克哈姆等/绘 范玉彤/译



全国百佳图书出版单位

APPTIME

时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

世界**插画**大师

经典**故事绘本**

JINGDIAN
GUSHI HUIBEN

【德】格林兄弟等/原著 **第4卷**
【英】杰西·斯托克哈姆等/绘 范玉彤/译



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

著作号登记号:皖登字 121414042 号

First Published by Child's Play (Int) Ltd

Little Red Riding Hood©Child's Play (Int) Ltd 2004

Town Mouse, Country Mouse©Child's Play (Int) Ltd 2012

Pinocchio©Child's Play (Int) Ltd 2014

The Wolf & the Seven Kids©Child's Play (Int) Ltd 2014

Hansel & Gretel©Child's Play (Int) Ltd 2005

本书中文简体字版由 Child's Play 出版社授予安徽少年儿童出版社在
中华人民共和国境内(不含香港、台湾和澳门地区)独家出版发行。

版权所有,违者必究。



图书在版编目(CIP)数据

世界插画大师经典故事绘本·第4卷/(德)格林兄弟等原著;(英)杰西·
斯托克哈姆等绘;范玉彤译.一合肥:安徽少年儿童出版社,2016.6

ISBN 978-7-5397-8831-9

I.①世… II.①格… ②杰… ③范… III.①儿童文学-图画故事-英国-现代
IV.①I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 073445 号

[德]格林兄弟等/原著

[英]杰西·斯托克哈姆等/绘
范玉彤/译

SHIJIE CHAHUA DASHI JINGDIAN GUSHI HUIBEN DI 4 JUAN
世界插画大师 经典故事绘本·第4卷

出版人:张克文 选题策划:杲香 欧阳春 责任编辑:欧阳春 刘畅
图书制作:添美图书 特约校对:万柳 责任印制:田航

出版发行:时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail:ahse1984@163.com

新浪官方微博:<http://weibo.com/ahsecbs>

腾讯官方微博:<http://t.qq.com/anhuisaonianer> (QQ:2202426653)

(安徽省合肥市翡翠路1118号出版传媒广场 邮政编码:230071)

市场营销部电话:(0551)63533532(办公室)63533524(传真)

(如发现印装质量问题,影响阅读,请与本社市场营销部联系调换)

印 制:湖北楚天传媒印务有限责任公司

开 本:889mm × 1194mm 1/20

印张:6.4

版 次:2016年6月第1版 2016年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5397-8831-9

定价:18.00元



目录

- ⊙ 小红帽/1
- ⊙ 城里鼠和乡下鼠/25
- ⊙ 木偶奇遇记/49
- ⊙ 狼和七只小羊/73
- ⊙ 糖果屋历险记/97



小红帽

〔德〕格林兄弟/原著 〔英〕杰西·斯托克哈姆/绘



yǒu gè nǚ hái jiào xiǎo hóng mào tā hé mā ma zhù zài yáo yuǎn de sēn lín biān
有个女孩叫“小红帽”，她和妈妈住在遥远的森林边。

yī tiān xiǎo hóng mào duì mā ma shuō jīn tiān wǒ xiǎng qù kàn kan wài pó
一天，小红帽对妈妈说：“今天我想去看看外婆。”

hǎo zhǔ yì mā ma shuō nǐ gěi wài pó dài xiē lǐ wù qù ba tā shēng
“好主意！”妈妈说，“你给外婆带些礼物去吧！她生

bìng le zhè xiē lǐ wù kě yǐ ràng tā kāi xīn qǐ lái bù guò lù guò sēn lín de shí
病了，这些礼物可以让让她开心起来。不过，路过森林的时

hou nǐ yī dìng yào duō jiā xiǎo xīn sēn lín li kě néng yǒu dà huī láng
候，你一定要多加小心，森林里可能有“大灰狼！”





xiǎo hóng mào jiē guò mā ma zhǔn bèi de shí wù lán zi chū
小红帽接过妈妈准备的食物篮子出
fā le lán zi li zhuāng le hěn duō hǎo chī de dōng xi
发了。篮子里装了很多好吃的东西。

wǒ hái yào dài shàng yī xiē píng guǒ tā yī biān xiǎng
“我还要带上一些苹果。”她一边想
zhe yī biān cóng lù biān de shù shàng zhāi le hěn duō hóng hóng de
着，一边从路边的树上摘了很多红红的
dà píng guǒ kě tā méi xiǎng dào yǒu yī zhī è huài le de
大苹果。可她没想到，有一只饿坏了的
dà huī láng bǎ tā de yī jǔ yī dòng dōu kàn zài yǎn li
大灰狼把她的一举一动都看在眼里。





xiǎo hóng mào chuān guò sēn lín de shí hou dà huī láng tiào dào le tā de miàn qián
小红帽穿过森林的时候，大灰狼跳到了她的面前。

bié guò lái ! xiǎo hóng mào jǐng gào dà huī láng bù rán wǒ jiù hǎn fá mù
“别过来！”小红帽警告大灰狼，“不然我就喊伐木

gōng la
工啦！”

dà huī láng xiào le xiào shuō wǒ zhǐ shì xiǎng zhī dào nǐ yào qù nǎ er
大灰狼笑了笑说：“我只是想知道你要去哪儿。”

wǒ yào qù kàn wǒ de wài pó xiǎo hóng mào huí dá dàn nǐ bù néng gēn zhe
“我要去看我的外婆，”小红帽回答，“但你不能跟着

wǒ kuài zǒu kāi !
我，快走开！”



dà huī láng jiǎ zhuāng lí kāi xiāo shī zài guǎn mù cóng lǐ xiǎo
大灰狼假装离开，消失在灌木丛里。小

hóng mào jì xù shàng lù zǒu dào sēn lín zhōng jiān tā cǎi le xiē chū jú
红帽继续上路，走到森林中间，她采了些雏菊，

gěi wài pó biān le yī tiáo xiàng liàn
给外婆编了一条项链。

ér dà huī láng yǐ jīng qiǎng xiān yī bù lái dào le wài pó de jiā
而大灰狼已经抢先一步来到了外婆的家，

cóng yī shàn kāi zhe de chuāng hu pá jìn le wū zi zhè
从一扇开着的窗户爬进了屋子。这

yī qiè dōu bèi fá mù gōng kàn zài yǎn li
一切，都被伐木工看在眼里……



qiú nǐ le bié chī wǒ wài pó āi qiú zhe dà huī láng wǒ zhǐ shèng
“求你了，别吃我！”外婆哀求着大灰狼，“我只剩

xià pí bāo gǔ yī diǎn er dōu bù hǎo chī
下皮包骨，一点儿都不好吃！”

zhè jiù bù yòng nǐ cāo xīn le dà huī láng è hěn hěn de shuō dào wǒ
“这就不用你操心了！”大灰狼恶狠狠地说道，“我

shì yào děng gèng xīn xiān de měi wèi ne
是要等更新鲜的美味呢！”





dà huī láng bǎ kě lián de wài pó bǎng le qǐ lái suǒ jìn le
大灰狼把可怜的外婆绑了起来，锁进了

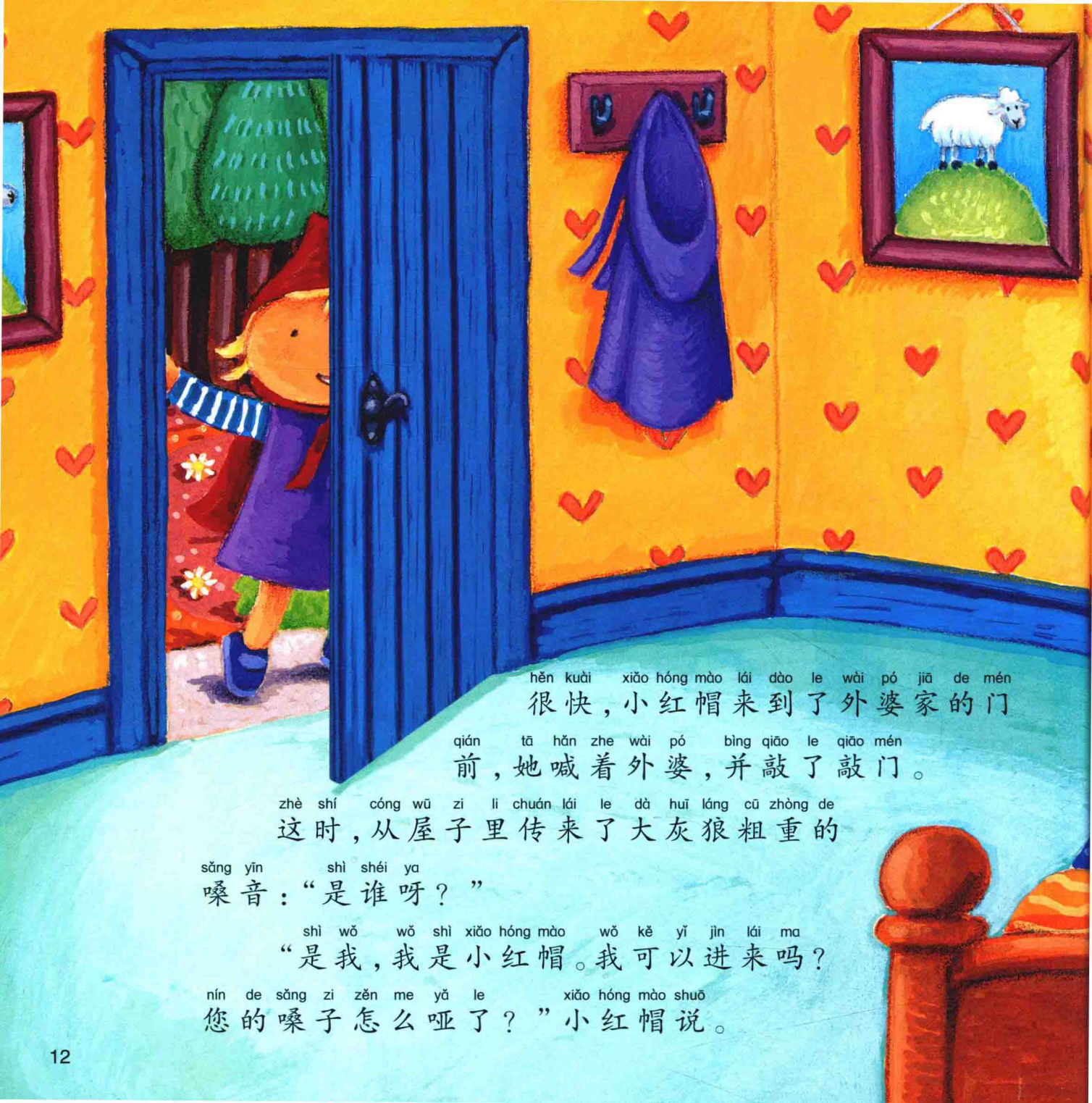
dà yī chū
大衣橱。

cáng hǎo wài pó yǐ hòu dà huī láng zhǎo chū wài pó de shuì yī chuān
藏好外婆以后，大灰狼找出外婆的睡衣穿

shàng rán hòu dài shàng shuì mào hé yǎn jìng tiào dào chuáng shàng tǎng xià le
上，然后戴上睡帽和眼镜，跳到床上躺下了。







hěn kuài xiǎo hóng mào lái dào le wài pó jiā de mén
很快，小红帽来到了外婆家的门

qián tā hǎn zhe wài pó bìng qiāo le qiāo mén
前，她喊着外婆，并敲了敲门。

zhè shí cóng wū zi li chuán lái le dà huī láng cū zhòng de
这时，从屋子里传来了大灰狼粗重的

sǎng yīn shì shéi ya
嗓音：“是谁呀？”

shì wǒ wǒ shì xiǎo hóng mào wǒ kě yǐ jìn lái ma
“是我，我是小红帽。我可以进来吗？”

nín de sǎng zi zěn me yǎ le xiǎo hóng mào shuō
您的嗓子怎么哑了？”小红帽说。

dà huī láng niē zhe sāng zi shuō zhēn shì
大灰狼捏着嗓子说：“真是

gè xì xīn de hái zi jìn lái ba wǒ kě yǒu
个细心的孩子。进来吧，我可有

chī de la wǒ shì shuō wǒ men kě yǐ yī
吃的啦——我是说，我们可以一

qǐ chī diǎn dōng xī
起吃点东西。”

